NO. 2 OF 4
FEB '01

SUPER CHOQUE

DE VOLTA A PARADA

NOVA ROUPA.
ATITUDE CLÁSSICA.

dwayne mcduffie - john paul leon

DC Darkseid Club

dccomics.com

"O QUE RAIOS DEUS FAZ PARA QUE TODOS MANTENHAM A ESPERANÇA VIVA QUANDO NÃO EXISTE MAIS ESPERANÇA?"
- JOHN D. MACDONALD

MILLSTONE COMICS
APRESENTA

SUPER CHOQUE!

"QUASE NO LIMITE"

DWANYE MCDUFFIE
ESCRITOR E EDITOR
JOHN PAUL LEON
DESENHISTA
MELISSA EDWARDS
CORES
JOHN E. WORKMAN
LETRAS

TRADUÇÃO -: MICHEL PIETRO
REVISÃO -: GI CONSTANT
DIAGRAMAÇÃO -: ROA

ESSA É A SITUAÇÃO.

OS CARAS MAUS ESTÃO CAÇANDO SUPER-HERÓIS. E EU NÃO SEI O PORQUÊ.

A ALGUNS SEGUNDOS ATRÁS ELES PEGARAM MINHA AMIGA *STARLIGHT*. E EU ACHEI QUE *NINGUÉM* PODIA GANHAR DELA.

E AGORA O CARA DE PRETO ESTÁ ATRÁS DO *SUPER CHOQUE*.

SUPER CHOQUE CRIADO POR MCDUFFIE, DINGLE, COWAN, AND DAVIS

STATIC SHOCK! REBIRTH OF THE COOL © February, 2001 Published monthly by DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019. Copyright © 2001 Milestone Media, Inc. All Rights Reserved. STATIC and all the other features in this issue, the distinctive likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of DC Comics. Milestone and the Milestone logo are trademarks of Milestone Media, Inc. The characters, institutions, and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. Printed on recycled paper.
DC Comics is a subsidiary of Warner Bros., A Time Warner Entertainment Company.

ELE É O FILHO DO BANG QUE A GENTE DETECTOU, NÃO A GAROTA!

PING PING PING

CERQUEM E ACABEM COM ELE.

ELES ESTÃO TRABALHANDO JUNTOS COMO UMA MATILHA DE *LEÕES*.

E DO JEITO QUE PARECE, EU SOU UM CRISTÃO, UM POLICO AMANTEIGADO EM CATNIP*.

*TIPO DE PLANTA APRECIADA PELOS GATOS.

DESISTA. VOCÊ NÃO É O BASTANTE PARA NOSSOS BASTÕES DE ENERGIA!

VOCÊ PODE ESTAR CERTO. MEU *SENSOR ARANHA* ESTÁ SENTINDO ALGO AQUI!

AH, PERA AÍ, EU NÃO TENHO SENSOR ARANHA. PROVAVELMENTE FORAM ESSES *20,000 VOLTS*.

ZRAKK

KAPOW!

CARAMBA.

NÃO DIGA NADA... *KEANU REEVES*, CERTO? E VOCÊ SERIA LARRY FISHBURN?

RRRIIIIP

CUIDADO! O *ENTULHO!*

NÃO PRECISAM FICAR HOSTIS, FOI SÓ UMA PIADA.

EI, OLHEM! EU SOU O *CORREDOR NEGRO!*

PEGUEM ELE!

NÃO SE PREOCUPEM COM ISSO. É SÓ PARA *DISTRAIR* VOCÊS ATÉ QUE EU POSSA ACHAR ALGO DE METAL QUE EU POSSA USAR PARA VOAR.

ISSO VAI SERVIR.

VOCÊS JÁ PERCEBERAM COMO FOI IDIOTA DA PARTE DE VOCÊS ATACAR UM CARA QUE CONTROLA A ELETRICIDADE COM ESSES BASTÕES DE *METAL*?

ZRAK

AHHHH!

TIPO, *DE VERDADE!* QUE ESCOLA DE SUPER-VILÕES VOCÊS FORAM... DEVRY?

EU, EU ESTOU *SEMPRE* TENTANDO ME APERFEIÇOAR. EU LI UM LIVRO SOBRE *LEVITAÇÃO*...

...SABE DE UMA COISA? EU NÃO POSSO ABAIXAR ELES.

ALGUM INTERESSE EM PEDIR PERDÃO PARA MIM, OU EU VOU TER MESMO QUE *MACHUCAR* VOCÊS?

AINDA PODEMOS PEGAR ELE!

VAMOS LÁ!

ELI TAVA TIPO *ESPERANDO* QUE VOCÊS FOSSEM DIZER ISSO.

ZF RRRAK

ESSE É O TIME DE COLEÇÃO 3. ESTAMOS COM *PROBLEMA*. TIRA A GENTE DAQUI!

O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?

ESPERA!

ENTÃO, VOCÊ É MAIS ESPERTO QUE SEUS AMIGOS?

ELI GOSTO DE PENSAR QUE SOU.

REAGRUPANDO.

TE VEJO OUTRA VEZ, PODE CONTAR COM ISSO.

FUGIRAM.

PELO MENOS EU AINDA TENHO---

--OS OUTROS DOIS.

ISSO COSTUMAVA SER MAIS *FÁCIL* PARA MIM.

TALVEZ PORQUE VOCÊ COSTUMAVA TER AJUDA.

PAYBACK?

GLORIA MUNDI

ONDE ESTÁ A *STELLA*?

PAYBACK

IOTA

BLITZEN

NÃO MECHA NELA ATÉ EU TRAZER UMA MACA, DOCINHO.

EU ACHO QUE ELA ESTÁ BEM, *IOTA*.

ASSIM EU ESPERO, QUERIDO. MAS MELHOR PREVENIR DO QUE REMEDIAR. E PARECE QUE EU LEVO A MAIS ADORÁVEL *AMBULÂNCIA* PARA UM CANTO E OUTRO...

ÉU TAMBÉM POSSO ALIMENTAR ELA E COLOCAR EM BOM ESTADO DE USO.

ME DESCULPE SOBRE HOJE CEDO.

SÉRIO? PROVE.

HURM.

UH, AINDA NÃO NÓS CONHECEMOS.

EU SOU GLORIA MUNDI. RECEPTÁCULO VIVO DE ESPERANÇA E SONHOS DE MILHARES E MILHARES DE RAÇAS MORTAS. EU VIM--

PELO AMOR DE DEUS, SUPER CHOQUE. NÃO FAÇA ELA *COMEÇAR*.

--PARA PARTILHAR A FELICIDADE LIMITADA DO--

GLORIA, OS POLICIAIS VÃO TÁ AQUI LOGO LOGO. TEMOS QUE IR.

SUPER CHOQUE, SE VOCÊ DECIDIR AJUDAR, NÓS ESTAMOS NO MEU CONDOMÍNIO NA CIDADE.

TENHO QUE PENSAR SOBRE ISSO.

PENSE RÁPIDO, DOCINHO. O TEMPO ESTÁ ACABANDO PARA NÓS.

EM POUCO TEMPO...

TENHO QUE VER COMO POSSO ENTRAR E PEGAR AQUELES BASTÕES DE VOLTA. ESPERO QUE OS POLICIAIS NÃO OS ACHEM PRIMEIRO.

VIRGIL/--

--EU VI A ***EXPLOSÃO*** E FIQUEI TÃO PREOCUPADO...

ALGUNS SUPER-HERÓIS ESTAVAM LUTANDO POR ALGUM MOTIVO. EU ESTOU ***BEM*** MÃE.

ATÉ GANHEI UMA JAQUETA NOVA.

ATÉ VOCÊ TEM PRIORIDADES. RELAXA.

PODE IR, CABEÇA DE PREGO.

TIPO, EU NÃO TINHA ME LIGADO AINDA, MAS SE VOCÊ COLOCAR TEU ROSTO EM ALGUMA MASSA, PODIA FAZER UNS BISCOITOS DE GORILA.

TÁ VENDO, MÃE? ELE TÁ ***BEM.***

ELE QUER VER A NAMORADA DELE?

FAZ SENTIDO. EXPLOSÕES ~~***ME***~~ DEIXAM EXCITADO, TAMBÉM.

VOCÊ ***PARE*** AGORA/

EU VOU INDO MOSTRAR MINHA JAQUETA NOVA PARA A MADISON. BELÊ? FUI/

VOCÊ NÃO TEM NADA PARA DIZER PRA SUA IRMÃ? ELA TAVA MORTA DE PREOCUPAÇÃO.

SMAK

EM ALGUM LUGAR...

VOCÊ FALHOU COMIGO. EXPLIQUE-SE.

O ALVO NÃO É-ERA O QUE ESPERÁVAMOS. SEUS *PODERES*...

VOCÊS FORAM TREINADOS PARA SE ADAPTAREM E PERSISTIREM.

EU DEI PODER A VOCÊS PARA DERROTAREM *QUALQUER* INIMIGO.

NÓS VAMOS VOLTAR. NA PRÓXIMA VEZ NÓS PEGAMOS ELE.

NÓS ESTAMOS *FRACOS*, SENHOR. T-TALVEZ SE O SENHOR NÓS DESSE *MAIS*, NÓS PODERÍAMOS...

TALVEZ *PODERIAM*. MAS NUNCA SABEREMOS. ISSO VAI PRA OUTRO TIPO DE OPERAÇÃO.

E SEM CHANCE DE QUE VOCÊS VÃO ESCAPAR *ILESOS*, NOS FALAMOS NA PRÓXIMA SEMANA.

WESTWOOD...

ESSA DROGA DE TAMPA DE LATA DE LIXO TÁ FICANDO *VELHA*...

HARDWARE? TÁ AÍ?

QUEM VOCE ACHA QUE ABRIU O TETO SOLAR?

QUAL FOI A [redacted] DISFARCE DE DROGADO?

DÁ UM TEMPO, SÓ FOI ALGO QUE EU TROUXE COMIGO.

TÁ DE VOLTA AO TRABALHO? PORQUE EU CONHEÇO UM BOM *ALFAITE*.

EU FUI ATRÁS DAQUELES FILHOS DO BANG. ELES FUGIRAM, MAS EU PEGUEI UMAS COISINHAS DELES.

EU ESTOU IMPRESSIONADO, [redacted] CHUTARAM MINHA BUNDA. OU, QUEBRARAM MINHAS *PERNAS*, PARA SER MAIS PRECISO.

VOCÊ LUTOU COM ELES?

SE QUER CHAMAR ASSIM. EU TENHO ALGO PRA ELES NA *PRÓXIMA* VEZ, PODE CRER.

ELES SE CHAMAM DE "HOMENS DO TRÁFICO". ELES SÃO OTÁRIOS SUPER-PODEROSOS. É TUDO QUE EU SEI... ATÉ AGORA.

MAS QUANDO EU TERMINAR COM ISSO, EU VOU SABER BEM MAIS. VOCÊ FEZ BEM, GAROTO.

VOCÊ CONTINUA AQUI? DÁ O FORA. EU TENHO TRABALHO PRA FAZER.

SÉRIO. EU TE LIGO QUANDO SOUBER DE ALGO.

ME LIGA? VOCÊ NEM SABE ONDE ME ENCONTRAR.

POR FAVOR. SEU NOME VERDADEIRO É VIRGIL HAWKINS. VOCÊ MORA NA RUA ROEPER *18404*. TEM *15* ANOS. VOCÊ ESTUDA NO GINÁSIO HEMINGWAY NO SADLER.

EU AINDA NÃO ME PREOCUPEI ■ DECORAR SEUS NÚMEROS DE SEGURO SOCIAL, MAS ELES ESTÃO NO MEU PALM TOP.

AGORA, DÁ O FORA. EU VOU TE *LIGAR*.

SADLER...

VIRGIL, É VOCÊ?--

--AINDA [redacted] QUE VOCÊ FINALMENTE CHEGOU EM CASA. SUA IRMÃ E EU ESTÁVAMOS FALANDO SOBRE O TEU CABELO.

BLLZ

MEU CABELO?

SUA CABEÇA TÁ HORRÍVEL, VIRGIL.

PELO JEITO, VOCÊ NÃO TEVE TEMPO DE IR NUM ***BARBEIRO*** NO VERÃO.

NÃO [redacted] PREOCUPE, FILHO. [redacted] COSTUMAVA CORTAR CABELOS NO COLÉGIO.

BZZZZ

EU ATÉ CORTAVA [redacted] ***SEU*** QUANDO VOCÊ ERA PEQUENO, SE LEMBRA?

AHHAHHA HA HA HA

MAS EU SUGERI AO PAPAI QUE SE ELE RASPASSE SEU CABELO, VOCÊ NÃO IA TER QUE SE PREOCUPAR.

RASPAR?

EU LEMBRO.

CLARO, SUA MÃE ME FEZ PARAR PORQUE VOCÊ NÃO TAVA *CURTINDO* MUITO.

MAS AGORA VOCÊ É VELHO O BASTANTE PARA SE CUIDAR.

CERTO PAI, EU *SAQUEI*.

SHARON?

HMMM?

PODE CORTAR MEU CABELO?

SE VOCÊ PEDIR COM GENTILEZA. VOCÊ SABE A FORMA APROPRIADA.

GRRRRR

"POR FAVOR, MAIS AMÁVEL RAINHA DA NÚBIA, SABEDORIA SUPERIOR, GRAÇA INCOMPARÁVEL."

PRONTO?

NÃO, NÃO ACHO QUE VOCÊ FOI *SINCERO*.

FOI SÓ *UMA* BRINCADEIRA SOBRE O BISCOITO DE GORILA! VOCÊ [redacted] *DESAFIOU!*

PARECE QUE SOBROU PARA MIM.

BZZZZ

PERA, PAI! AINDA TEM UMA PESSOA A QUEM EU POSSO PEDIR.

AI!

MAIS *CUIDADO* DE SADE*!

PARA DE SER UM BEBEZÃO. EU TÔ QUASE TERMINANDO.

SEU METIDO A HERÓI.

AQUELA LUTA FOI UMA COISA QUE EU FIZ SÓ UMA VEZ. PAREI COM ISSO.

É ISSO QUE VOCÊ CONTA A TODAS AS PESSOAS QUE SE PREOCUPAM COM VOCÊ?

EU DEI TUDO DE MIM, E TUDO QUE EU OUVI DAS PESSOAS ERA O QUE EU *DEVERIA TER* FEITO.

DEIXE *ELES* FAZEREM ISSO.

NÃO QUE EU ACREDITE EM VOCÊ, MAS SE VOCÊ REALMENTE SENTE DESSE JEITO, PODE RESPONDER UMA PERGUNTA?

CLARO.

PORQUE VOCÊ *FALA* SOBRE ISSO O TEMPO TODO?

BRRT BRR BRRRRRT

PERA. PEGUEI.

ALÔ?

FRIEDA. EU DEVERIA IMAGINAR!

É PRA *VOCÊ*.

UMA VOZ MECÂNICA ASSUSTADORA?

VOCÊ NÃO FAZ IDÉIA.

OI, VIRGIL.

MADISON! OI! PARECE QUE VOCÊ TÁ COM RAIVA.

PA-REÇO?

TALVEZ PORQUE VOCÊ DISSE A O POVO DA SUA CASA QUE VOCÊ ESTAVA INDO ME VER A *OITO HORAS* ATRÁS.

AH, É. EU PEGUEI UM OUTRO CAMINHO. ERA *IMPORTANTE*.

TÃO IMPORTANTE QUE NÃO PODIA VIR ME *VER*, MAS *NÃO* TÃO IMPORTANTE QUE VOCÊ NÃO PUDESSE VER *FRIEDA*.

NÃO É NADA DISSO...

EU SOU MUITO *EDUCADA* PARA FALAR O QUE EU ESTOU PENSANDO AGORA, VIRGIL HAWKINS.

ACHO QUE É UMA PÉSSIMA HORA PARA TE PERGUNTAR O QUE VOCÊ ESTÁ PENSANDO.

KLK

ALÔ?

DEVE TER CAÍDO.

VOCÊ VAI MORRER COMO UM HOMEM SOZINHO.

BRRRRT BRRT

EU ATENDI DESTA VEZ!

MADISON?

EU *PAREÇO* A MADISON?

ESCUTA. EU ENTENDI O QUE OS HOMENS DO TRÁFICO QUEREM COM OS FILHOS DO BANG.

EU ACHO QUE ELES ESTÃO ENVOLVIDOS COM DROGAS, ▮ ACREDITO QUE ELES PREFEREM UMA *SERINGA*.

FLAP FLAP FLAP FLAP

E O *MAIS* INTERESSANTE É O *QUE* ELES ESTÃO INJETANDO.

TINHA RESÍDUO O BASTANTE NO FRASCO PARA QUE EU FIZESSE UMA ANÁLISE.

ESTÁ CONCENTRADO, MAS NÃO TENHO DÚVIDA. É ***SANGUE***. SANGUE ■ FILHO DO BANG.

GAROTO, EU ACHO QUE ELES TÃO PEGANDO OS FILHOS DO BANG PARA FAZER DROGAS.

VIRGIL? QUEM ERA? O QUE ELE DISSE?

ELE DISSE QUE ▮ HORA DO SUPER CHOQUE ■ TRABALHAR.

VIRGIL, ESPERA. EU TROUXE COISAS QUE EU ACHO QUE VOCÊ VAI PRECISAR.

TENTE NÃO DIZER, "EU TE FALEI."

EU NÃO PRECISO DISSO. NÓS ***SABEMOS*** QUE EU TE DISSE.

WESTWOOD...

UMA DAS MUITAS CASAS DE *ISADORA WELLINGTON SMYTHE*, MAIS CONHECIDA COMO...

IOTA, VOCÊ PODE PEDIR [redacted] EU REPETIR QUANTAS VEZES VOCÊ QUISER: ELES ESTÃO FAZENDO DROGAS COM OS FILHOS DO BANG.

ESSES BASTADOS MATARAM O *DONNER*. ELES ESTÃO MORTOS, SÓ NÃO SABEM AINDA.

NÃO VAI TER [redacted] VINGANCA [redacted] NÓS ESTARMOS FALANDO, CORAÇÕES.

A NÃO SER QUE ACHEMOS OS RESPONSÁVEIS.

PRECISAMOS DE AJUDA. OL[redacted] O QUÃO *PODEROSOS* ERAM OS CARAS QUE ELES *JÁ* DEROTARAM.

EU SEI ONDE PODEMOS CONSEGUIR AJUDA EM *AMBOS* OS FRONTES.

ELES MACHUCARAM STELLA, TAMBÉM. ELA VAI [redacted] [redacted] SEMANAS. EU TE DOU COBERTURA, VAL.

PLUSP EU PRECISO FALAR COM TEU [redacted]

FAÇA O QUE TEM QUE FAZER. NÓS NÃO ESTAMOS NOS FALANDO NESSES DIAS.

EU NÃO CONHEÇO SEU IRMÃO.

COMO ELE PODE AJUDAR?

ANTES QUE VOCÊ CHEGASSE, ELE COSTUMAVA SER NOSSO LÍDER. ELE CONTINUA COM UM BOCADO DE GENTE PODEROSA TRABALHANDO PRA ELE.

SHADOWSLIDE

MAS *NÓS* ROMPEMOS, PORQUE É ELE UM *&6#!

VERDADE

WSMZSOS

O *SHADOWSLIDE* É UM TELETRANSPOTADOR SOMBRIO QUE TE CARREGA QUASE QUE INSTANTANEAMENTE POR UM BURACO MAIS SOMBRIO AINDA--

--ATÉ UMA ESFERA DE SOMBRA, O TENEBROSO QUARTEL GENERAL DE UMA TENEBROSA ORGANIZAÇÃO CHAMADA O *GABINETE DAS SOMBRAS.*

SUPER CHOQUE, ESTÁVAMOS TE ESPERANDO.

AAAH, *MACABRO.* ALGUÉM ME MOSTRA O BANHEIRO.

ONDE ESTÁ DHARMA?

ESTOU AQUI.

LEGAL. ADORO SEU PROGRAMA. ONDE ESTÁ O GREG?

NÃO ESTOU AQUI PARA BRINCAR.

PASSADO, PRESENTE E FUTURO, O CONTEÚDO DA HISTÓRIA É UM LIVRO ABERTO PARA MIM.

O QUE ESTÁ FEITO ESTÁ FEITO. O QUE ***IRÁ SER FEITO*** ESTÁ FEITO.

ENTÃO VOCÊ SABE POR QUE EU ESTOU AQUI... O QUE EU QUERO.

NÓS PRECISAMOS DA LOCALIZAÇÃO DOS HOMENS DO TRÁFICO, E NÓS PRECISAMOS SABER TUDO QUE VOCÊ POSSA DIZER SOBRE ELE.

NÃO.

POR QUÊ?

PORQUE EU ***NÃO QUERO.*** CONSELHO DE GRAÇA É ILUSÃO E O FUTURO JÁ FOI ESCRITO.

COMO PODE VIRAR AS COSTAS E NÃO FAZER ***NADA?***

É FÁCIL PORQUE ***EU JÁ SEI*** QUE ***IRON BUTTERFLY*** VAI TE CONTAR TUDO QUE VOCÊ DESEJA SABER ASSIM QUE EU SAIR DESTA SALA.

ELES ESTÃO *AQUI.*

UM ARMAZÉM SUBTERRÂNEO. COSTUMAVA SER O QUARTEL DA *FAMÍLIA TOWER.*

OS ANTIGOS SUPER-HERÓIS?

SIM, MAS ATUALMENTE, OS HABITANTES SÃO MAIS SINISTROS.

EU TENHO QUE DIZER, QUERIDOS... NÓS SOMOS UM GRUPO DIVERSIFICADO PARA IRMOS CONTRA UMA AMEAÇA COMO ESTA. EU NÃO POSSO AJUDAR MAS QUERIA QUE TIVÉSSEMOS MAIS PODER DE FOGO.

MAIS PODER DE FOGO?

ENTÃO VOCÊS NÃO VÃO SE IMPORTAR SE *EU* ME JUNTAR AO GRUPO.

HARD WARE!?

PRÓXIMO:

O MUNDO PRECISA DE HERÓIS